Porównanie tłumaczeń Jana 10:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ja jestem — bramą. Przeze Mnie jeśli kto wszedłby, będzie uratowany, i wejdzie i wyjdzie i pastwisko znajdzie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja jestem drzwi przeze Mnie jeśli ktoś wszedłby zostanie zbawiony i wejdzie i wyjdzie i pastwisko znajdzie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja jestem bramą;* jeśli ktoś wejdzie przeze Mnie, będzie zbawiony; i wejdzie, i wyjdzie – i znajdzie pastwisko.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ja jestem bramą. Przeze mnie, jeśli ktoś wejdzie, uratuje się, i wejdzie i wyjdzie i paszę* znajdzie.[3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja jestem drzwi przeze Mnie jeśli ktoś wszedłby zostanie zbawiony i wejdzie i wyjdzie i pastwisko znajdzie

[1)] <x>500 14:6</x>
[2)] i znajdzie pastwisko, καὶ νομὴν εὑρήσει, być może idiom ozn. życie we wspólnocie (<x>40 27:17</x>; <x>140 1:10</x>; <x>510 1:21</x>). Jezus mógł mieć na myśli wspólnotę przymierza. Z <x>490 9:4</x> mogłoby wynikać, że chodzi o bezpieczeństwo (<x>500 10:9</x>L.).
[3)] Ewentualnie "pastwisko".